



# APPEL DE CANDIDATURES GUIDE-INTERPRÈTE

## À propos du Musée Colby-Curtis

---

Le Musée Colby-Curtis est situé dans la ville de Stanstead, dans les Cantons-de-l'Est, près de la frontière américaine. Il loge dans Carrollcroft, une magnifique demeure construite en 1859 qui a conservé tout son cachet d'époque. La Société historique de Stanstead a pour mandat de préserver, interpréter et présenter l'histoire, le patrimoine et la culture de Stanstead et des communautés frontalières environnantes. Pour remplir ce mandat, l'équipe du Musée conçoit et organise de nombreux événements chaque année, parmi lesquels on compte des expositions, des conférences, des événements culturels, des animations pour groupes scolaires et des activités de financement. Le Musée Colby-Curtis est un pôle culturel important des Cantons-de-l'Est et, avec près de 4000 visites chaque année, c'est un lieu dynamique animé par une multitude d'événements. Joignez-vous à une équipe motivée, créative et engagée!

## Sommaire de l'emploi

---

Le Musée est à la recherche de guides à temps plein pour la période estivale. En étroite collaboration avec l'équipe permanente du Musée, les guides ont trois mandats principaux :

### 1- L'accueil du public et la surveillance du Musée

- Accompagner les visiteurs et visiteuses dans les expositions
- Faire le ménage et l'entretien des lieux (balayer, nettoyer, épousseter partout, laver la vaisselle, laver et repasser les nappes, sortir les poubelles, arroser les fleurs, etc.)

### 2- La médiation et l'interprétation des expositions

- Interpréter les expositions, parler des objets et de l'histoire de Stanstead en particulier et du Canada en général

### 3- L'aide à l'organisation d'événements spéciaux

- Préparer la nourriture et faire le service du thé
- Surveiller le musée lors de locations de salle et d'événements

## Profil recherché

---

Les candidats et candidates au poste de guide-interprète doivent démontrer les intérêts, compétences et qualités suivants:

- Amour de la culture, de l'art et de l'histoire



- Bilinguisme
- Capacité à parler devant de petits groupes
- Dynamisme
- Entregent
- Sens des responsabilités
- Autonomie

## Conditions de travail

---

Les postes de guide étudiant et étudiante sont des emplois à temps plein d'une durée de 16 semaines, en fonction de la disponibilité des personnes retenues (début en mai ou juin, à déterminer, et fin en août ou même plus tard en octobre). Le salaire est de **17,25\$**. L'horaire de travail est de 9h30 à 17h30 **du mercredi au dimanche** (inclusivement).

## Admissibilité

---

Puisque le poste est subventionné par le **programme Jeunesse Canada au Travail (JCT)**, les candidats et candidates doivent répondre aux exigences suivantes :

- Être légalement autorisé à travailler au Canada;
- Avoir entre **16 et 30 ans**;
- S'engager à travailler pendant toute la durée de l'emploi et ne pas avoir un autre emploi à temps plein (plus de 30 heures) pendant toute la durée de l'emploi avec JCT;
- Avoir été **étudiant ou étudiante** à temps plein au secondaire, au collège, au cégep ou à l'université (tel qu'il est défini par l'établissement d'enseignement) au cours du semestre précédant l'emploi avec JCT et avoir l'intention de retourner aux études à temps plein au cours du semestre suivant l'emploi avec JCT.

## Pourquoi travailler comme guide au Musée Colby-Curtis?

---

Pour :

- une incursion dans le monde des musées et le travail muséal
- un accès unique à une collection centenaire et un contact direct avec l'équipe de conservation et d'exposition
- une formation donnée par une éducatrice muséale chevronnée
- un accès à un espace muséal unique dans une maison classé monument patrimonial par le MCQ
- un environnement bilingue qui favorise l'amélioration dans les 2 langues

Société Historique  
de  
**Stanstead**  
Historical Society



Musée  
**Colby-Curtis**  
Museum

- développer des compétences transversales qui sont ensuite transposables et facilement valorisables dans un cv et en entrevue
- faire partie d'une équipe dynamique et enjouée!

## Posez votre candidature!

---

Merci d'envoyer votre CV et une lettre de présentation **avant le mardi 8 avril** à [education@colbycurtis.ca](mailto:education@colbycurtis.ca)

Vous pouvez aussi déposer votre dossier de candidature sur le site de Jeunesse Canada Travail **dès que possible**.

Pour toute question au sujet de cet emploi, veuillez communiquer avec le Musée à l'adresse [education@colbycurtis.ca](mailto:education@colbycurtis.ca).

Seuls les profils retenus seront contactés. Au plaisir de vous rencontrer!



# CALL FOR APPLICATIONS GUIDE

## About the Colby-Curtis Museum

---

The Colby-Curtis Museum is in the town of Stanstead in the Eastern Townships, near the US border, and it is housed in Carrollcroft, a superb villa built in 1859 that has retained all its original aspects. The mission of the Colby-Curtis Museum is to preserve, interpret and present the history, heritage and culture of Stanstead and the surrounding border communities. To fulfill this mission, the Museum team organizes numerous events each year, including exhibitions, conferences, cultural events, school group animations, and fundraising activities. The Colby-Curtis Museum is an important cultural hub of the Eastern Townships and, with nearly 4,000 visitors each year, it is a dynamic place with a multitude of events. Join a motivated, creative, and committed team!

## Job description

---

The Museum is looking for one or two full-time guides for the **summer season**. Working closely with the Museum's permanent team, the guides have three main mandates:

### 1- Welcome visitors and supervise the Museum

- Accompany visitors to the exhibitions
- Cleaning and maintaining the premises (sweeping, mopping, dusting, washing dishes, washing, and ironing tablecloths, taking out the garbage, watering the flowers, etc.)

### 2- Mediation and interpretation of exhibitions

- Interpreting the exhibits, talking about the objects and the history of Stanstead in particular, and Canada in general

### 3-Assisting in the organization of special events

- Prepare and serve the food for the tea service
- Watching over the museum during room rentals and events

## Profile

---

Candidates for the position of Guide must demonstrate the following interests, skills, and qualities:

- Love of culture, art, and history
- Bilingualism
- Ability to speak in front of small groups.
- Dynamism



- Interpersonal skills
- Sense of responsibility
- Autonomy

## Work Conditions

---

The student guide positions are full-time jobs lasting 16 weeks, depending on the availability of the successful candidates (beginning in May or June, to be determined, and ending in August). The salary is **\$17.25**. The work schedule is from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. **Wednesday to Sunday** (inclusive).

## Admissibility

---

Since the position is funded by the Young Canada Works (YCW) program, applicants must meet the following requirements:

- Be a Canadian citizen or be legally authorized to work in Canada.
- Be between **16 and 30 years old**.
- Commit to working for the duration of the employment and not to have another full-time job (more than 30 hours) during the entire duration of the employment with YCW.
- **Have been a full-time** high school, college, CEGEP or university **student** (as defined by the educational institution) during the semester prior to employment with YCW and intend to return to full-time studies during the semester following employment with YCW.

## Submit your application!

---

Please send your CV and a letter of presentation **before Tuesday April 8th** at [education@colbycurtis.ca](mailto:education@colbycurtis.ca).

You may also submit your application on the Young Canada Works website as soon as possible.

For any questions regarding this job, please contact the Museum at [education@colbycurtis.ca](mailto:education@colbycurtis.ca).

Only successful candidates will be contacted. We look forward to meeting you!

## Why work at the Colby-Curtis Museum?

---

For :

- an incursion into the world of museums and museum work

Société Historique  
de  
**Stanstead**  
Historical Society



Musée  
**Colby-Curtis**  
Museum

- unique access to a century-old collection and direct contact with the conservation and exhibition team
- training provided by an experienced museum educator
- developing transversal skills that are then transferable and easily valued in a resume and in an interview
- access to a unique museum space in a house classified as a heritage monument by the MCQ
- a bilingual environment that promotes improvement in both languages
- being part of a dynamic and cheerful team!